

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXI. -- Número 7 034

Suscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHÓN, LUNES 15 NOVIEMBRE 1936

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## HORIZONTES

### LA TORRE MAS ALTA

(De «La Voz» de Madrid.)

En un artículo memorable, Eça de Queiroz afirma que la emoción está en razón inversa de la distancia, y afirma con su donosura siempre acre que un terremoto con millares de víctimas en el Japón nos emociona menos que un accidente de tranvía ocurrido frente a nuestra ventana. Verdad tremenda que ya el pueblo había acuñado en un refrán: «Ojos que no ven, corazón que no siente». Los ojos ciegos y la distancia: he aquí los dos pésimos enemigos de la causa de la solidaridad humana en el dolor y en la lucha para someter o resistir las fuerzas adversas del mundo. Por eso el esfuerzo supremo de nuestra civilización ha culminado en elevar una torre tan alta que desde las ventanas de su último piso pueda abarcarse, venciendo las leyes de la óptica, aún más allá del círculo máximo de la tierra. Esta torre, a la cual todas las buenas hadas del progreso llevan sus dones, tiene constantemente en su atalaia y generosos guardianes que otean. Merced a ellos, la distancia se acorta y la emoción levanta el pecho del hombre cuando a otros hombres hermanos y desconocidos les sucede algo desventurado o venturoso. Esta torre, lector, ya lo has adivinado, es el período.

Gracias al esfuerzo de uno de esos vigías justos, el señor Rafael Conte, el pueblo español ha tenido circunstanciado conocimiento de las desdichas ocasionadas por el huracán que hace poco se ensañó contra Cuba, antes que las referencias postales lleguen. Al noble editorial de «El Sol», al vivaz artículo de Alberto Insúa y a mi llamamiento en estas columnas el mismo día en que llegó la primera referencia cablegráfica de la catástrofe, la opinión hispanocubana ha irremediado su dolor en acción fecunda. Y a esta hora, bajo la fraterna dirección de la Embajada cubana en España y del Gobierno español, el apoyo crece y no tardará en ser puente de oro a través del que sobre el mar se realizará un acto de raza más trascendente, más real, más henchido de substancia viva que cuantos en la fecha del 12 de octubre se vienen celebrando desde hace años.

La conmemoración de un descubrimiento, casi fortuito, ha de ceder en significado, al descubrimiento voluntario de que el corazón maternal de España reconoce por suyo el dolor o el júbilo de sus hijas emancipadas. En el 12 de octubre se celebra el símbolo, el rito desublimizado por el hábito en el cual muy pocos son capaces de percibir las intenciones. Esta comunión de las autoridades cubanas en España con el Gobierno español y de los cubanos aquí residentes con el pueblo dice que basta un grito del vigía para que la

sensibilidad colectiva responda: «¡Alerta es tal!», y se apreste a empuñar las armas más difíciles: las del corazón y la generosidad, para servir la causa del bien. Y dice así mismo que ese día llamado de la raza no ocupa lugar fijo, lugar muerto en el calendario, sino que España y América están dispuestas a transformar en 12 de octubre cualquier día de alegría o de sufrimiento.

Pero ¿habría sido posible tal explosión admirable sin que los vigías de la torre más alta dieran su grito? No. Desde su puesto en la cofa de serviola, gritó Rodrigo de Triana: «¡Tierra!»; desde sus puestos en la atalaya de la Prensa han gritado: «¡Fraternidad!» los periodistas de Cuba y España. Que algo del honor de esta hora vaya a ellos.

La suscripción nacional abierta por el Gobierno de España para coadyuvar a los esfuerzos que el Gobierno cubano realiza para atenuar los daños ocasionados por el huracán, recaerán por igual en beneficio de los españoles y cubanos, que allí conviven con escásima diferencia legal y con ninguna real en el trabajo. Cuba es y seguirá siendo España en lo inmutable, en lo que no depende de errores o bastardías políticas, en el pensamiento, en el sentimiento, en el idioma. No es sólo la hija que lleva el apellido de la madre, sin pensar en ella, distraídamente, inevitablemente: es la hija orgullosa de llevar su palabra en los labios y en las venas de su sangre.

Cinco días han bastado al Gobierno de la República para reanudar todos los servicios. El patriotismo y la eficacia de las autoridades han transformado en colmena sin zánganos de lo que la naturaleza naturaliza de vasto con su ciega cólera. Que las comisiones ya en acción aquí imiten ese ejemplo de actividad. ¡A la obra todos!

Los vigías de la torre más alta seguimos en nuestro puesto. No importan nombres. Si el olvido o la mala pasión silencio alguno, ¡bah!, peor para los silenciadores. La hora de la acción noble no es la de vanidad. Y yo, por mí, fraternalmente, querido Alberto Insúa, que en tu celo de hermano reivindicas para mí el haber dado desde esta almenara de «La Voz» la primera llamada firme en el puesto alto de mi torre, miro con los ojos del alma hacia mi Cuba y hacia esta España casi mía también, y contento del resultado que ya grana en cosecha, ato a mis brazos las cuerdas de las campanas grandes, de las que hace pocos días doblaban a duelo, para moverlas en un júbilo ríspico. Ya cantan. Oídais: «¡Cubanos y españoles; la verdadera Fiesta de la Raza se está celebrando! ¡A la obra, a la obra!»

A. HERNANDEZ CATÁ.

no querían restaurar inmediatamente la monarquía, es seguro que, si hubiesen triunfado, habrían convocado enseguida un referéndum para el cambio de régimen.

Pero la victoria electoral de los partidos republicanos ha destruido esos planes y ha consolidado la República.

### Una exposición del libro catalán en Mahón

(De «La Almudaina».)

Una serie de artículos sobre Cultura Catalana, escritos en galana forma y sencillez adecuada, por quien familiarizado en el estudio del desenvolvimiento de aquella viene diciendo horas fecundas de su juventud pléyica de entusiasmo, prepararon esta exposición que por ocho días ornó el local de la Tipografía Mahonesa.

Fue un éxito la tal exposición: ante ella, en pintoresca mescolanza, desfilaron el aficionado y el erudito, el curioso y el indiferente; y, en contingente crecido, el elemento catalán que nunca, esté donde esté, olvida su lengua materna y que, pobre o rico, compra siempre «su» libro. Y decimos «su» libro, porque es tan vasta ya la bibliografía catalana, que en ella tiene cabida toda la gama literaria.

No es sólo el contenido del libro catalán sino su continente que se presenta ufano y en pleno arte, a los ojos del investigador. Por ello compra el catalán; porque puede escoger y porque tiene afición a lo suyo; siente, saborea su lengua nativa; disfruta en y con ella; y sintiéndola, disfrutándola y saboreándola, adquiere obras y da vida a esta floración literaria regional, patrimonio, allí en Cataluña, de muchos y, de pocos, muy pocos, en las Baleares.

Mallorca tiene en la lengua regional propia rico vergel que aportó y aporta a la catalana sazonados frutos, bastantes, por sí solos, a constituir una no despreciable, por su calidad y cantidad, escuela literaria. Prueba convincente de ello es la producción rica y fecunda de los Alcover, Costa y Llobera, Ribera entre tantos otros, cuya plena actividad se expende además en preciosas traducciones, como la de «Mirra», la joya del filibre Miral, por la poetisa mallorquina María Antonia Salvá, que ojeando volúmenes de dicha exposición hemos encontrado y que ahora golosos, frufmos.

Aquí, en Menorca, desgraciadamente, aun no. Y al recoger esta aseveración del principal organizador de la exposición, nos complace en insertar unas pocas cuartillas al mismo solicitadas, en nombre de «La Almudaina», en las que refleja lo que ha sido aquella, y su sentir, en puridad, sobre las causas de la escasa repercusión en la intelectualidad y juventud menorquina, del esfuerzo literario catalán.

Dicen las cuartillas: «La fecundísima obra cultural de Cataluña está bellamente representada en esta «Exposición del Libro Catalán»; desde los volúmenes «para todos» de la Editorial Catalana hasta los lípicos más elegantes de la «Fundació Bernat Metge»; desde las ediciones más humildes del «Foment de Pietat Catalana» a la «Biblia» monumental de los monjes de Montserrat. El «Institut d'Estudis Catalans», la «Fundació Bernat Metge», «Els Nostres Clásics», el «Foment», la «Profectora de l'Ensenyança Catalana», principalmente, han aportado sus publicaciones magníficas. Y han llevado a nuestra isla un puñado de la ciencia y del gusto de más allá del mar...; y han sido una sorpresa y una admiración.

De todo el esfuerzo considerable de la cultura catalana, de su significación y de sus posibilidades, nuestra juventud no sabe una palabra.

Las causas de esta ignorancia no son de bidas simplemente a negligencia de los menorquines, ni es efecto de una posible aversión, ni vienen de nuestra situación geográfica solamente. De la misma Cataluña es la culpa, que no ha velado por una aproximación.

Para nosotros ahora el mar es una frontera; y debería ser una vía que hiciera más amables y más vivas las relaciones con Mallorca, nuestra hermana mayor, y con Cataluña que nos dió la vida y la lengua y las costumbres y los linajes y nos hizo tal cual somos; sin que las naciones—Francia, Inglaterra—que más tarde han ejercido poder de dominación sobre nuestra tierra le hicieran perder un punto de su profunda catalanidad, catalanidad en la payesía y en la menestralía republicana.

Ni una palabra más hemos de añadir a lo dicho por nuestro deferente amigo, sino felicitarle por el éxito de la Exposición.

PEDRO RIPOLL.

### El triunfo de los demócratas americanos

(De «El Diluvio» de Barcelona del 6 del corriente.)

Ya apenas nadie habla de que el mundo está pasando por una marea autoritaria que, después de invadir varias naciones, se aprestaba a derrubar las viejas democracias europeas y se había de suponer que también las americanas, porque las epidemias políticas saltan los continentes. Ya no se habla en Francia de la necesidad de una mano enérgica porque el franco sube, dominando las izquierdas en el Ministerio, que, aun estando presidido por Poincaré hace una política internacional absolutamente de izquierda. En Grecia están haciendo elecciones. En Polonia Pilsudski gobierna con el Parlamento.

A estos hechos se han venido a añadir otros dos extraordinariamente significativos porque afectan a las dos más grandes democracias del mundo, a las más tradicionales y a las más poderosas. Las elecciones municipales inglesas han marcado un triunfo de los laboristas, triunfo rotundo, triunfo definitivo porque en muchas localidades se unieron conservadores y liberales contra los socialistas, saliendo éstos triunfantes. Estas elecciones constituyen una gran prueba, porque era el juicio sobre la huelga y sobre el derecho sindical, y se ha visto que el pueblo inglés ratifica el derecho de los mineros, su conducta y la intangibilidad de la ley de asociaciones.

Esto en Inglaterra, que en los Estados Unidos, como obediendo a una ley política mundial, han triunfado en las elecciones legislativas los demócratas. Claro que entre los dos partidos, el republicano y el demócrata no hay grandes diferencias; pero este último tiene un matiz más liberal, menos tocado de ese puritanismo religioso que ha conducido a la ley seca.

Tenemos, pues, que los principios liberales y los sentimientos democráticos se van afirmando y ensanchando y que en las democracias que no gran una ficción las doctrinas autoritarias no pasan de ser la teoría de una reducida minoría que siempre existió.

### Venganza salvaje

Para vengarse de los padres, una niña hacia tragar agujas y alfileres a un niño de catorce meses

París.—Comunican de Laval que ha dado principio en el Tribunal de Justicia de Mayna la vista de la causa instruida contra María Teresa Reboux, de diez y siete años, natural de Loigne, distrito de Chateau Gontier, acusada de un horrendo delito que milagrosamente no costó la vida a un niño.

María Teresa era niñera a las órdenes del matrimonio Villele, propietarios en Grand-Buisson. El bebé confiado a su custodia tenía catorce meses. La falta de cuidado de María Teresa había inducido a Mme. Villele a amenazarla con despedirla, y entonces concibió una cruel venganza.

El día 27 de abril, aprovechando que la madre del niño estaba entretenida, María Teresa cogió una aguja y dos alfileres del costurero de la señora, anudó éstos en forma de X y los hizo tragar al pobre niño, sujetándole fuertemente entre sus brazos y empujándolos con los dedos dentro de la boca de la criatura.

Al día siguiente, el niño lloraba sin cesar, tenía náuseas y no quería comer; no dormía y tuvo vómitos sanguinolentos. Inquietos los padres, pusieron al niño en tratamiento, sin adivinar ni poder determinar la causa de su malestar, hasta que el 4 de mayo la aguja y los alfileres fueron normalmente evacuados por la vía rectal.

La niñera no se atarró ante la barbarie de su obra, y habiendo fracasado en su primera tentativa, hizo una segunda el día 15 de mayo. Aprovechando un momento que le fue propicio, hizo tragar al niño una aguja y después un alfiler doblado en forma de anzuelo. La aguja pasó en seguida de la garganta; pero el alfiler se clavó en ella. Entonces la niñera intentó empujarlo con un dedo, y a los gritos que daba el niño acudieron los padres, la sorprendieron y llevaron rápidamente la criatura a la asistencia del doctor Marfín, en Meslay. Media hora tardó el médico en poder sacar el alfiler. La aguja también fue expulsada en la misma forma que la primera.

El niño estuvo gravísimo, pero por fin se restableció.

María Teresa confesó el delito sin inconveniente, reconociendo de paso la premeditación, y no ha mostrado el más leve arrepentimiento por su crimen.

La defensa de María Teresa corre a cargo del abogado de Lava M. Bozec.

### Ecos del Extranjero

El nuevo bañe «Reina María»

Nueva York 7.—Ha hecho su aparición un nuevo bañe, que se ha propagado rápidamente en los círculos de esta capital.

Se llama «Reina María», en honor de la reina de Rumanía, y es una combinación del vals, del antiguo «shimmy» y del «one-step». Se cree que su popularidad pronto igualará a la del charleston y a la del «black-bottom».

Cook pide más «cartuchos de plata»

Riga, 9.—Los señores Tomsky y Cook han cambiado telegramas sobre el último envío de un millón de rublos hecho por los Soviets a los mineros británicos.

Tomsky ha prometido que continuará recibiendo auxilios materiales para asegurar la victoria de los mineros, y Cook ha contestado agradeciendo el envío y declarando que se necesitan «cartuchos de plata» para obtener el triunfo.

Se hace una lista secreta de personas que responderán, con la suya, de la vida de Mussolini

Roma, 9.—Los periódicos anuncian que en Ferrare el Directorio de la Federación provincial, presidido por el señor Balbo, subsecretario de Estado de Economía, ha hecho una lista secreta de las personas cuya vida está ligada a la del señor Mussolini y sobre las cuales se ejecutarán represalias en caso de un nuevo atentado.

Por otro lado, el grupo socialista de la ciudad ha publicado un manifiesto adhiriéndose al fascismo.

Un alijo de whisky que vale seis millones de dólares

Nueva York 6.—La Policía encargada de impedir la entrada en Norteamérica de bebidas alcohólicas decomisó ayer en los grandes almacenes Keats un enorme alijo de botellas de whisky, que ha sido valuado en seis mil millones de dólares.

Este es el mayor alijo de contrabando alcohólico descubierto en los Estados Unidos desde la implantación de la ley seca.

Emma Goldman está en Canadá

Emma Goldman, la popular escritora anarquista rusa ha escrito a su hermana recientemente desde Montreal, Canadá, haciéndole saber que sólo espera el consentimiento del Gobierno de los Estados Unidos para ir a visitarla a Rochester.

Emma Goldman fue expulsada de los Estados Unidos después de estar presa dos años por escribir en contra de la guerra y ahora desea visitar a sus familiares para dedicarse después a escribir su autobiografía. La señora Goldman se dirige a los Estados Unidos acompañada de su esposo James Colton, minero británico y declara que sólo quiere estar en los Estados Unidos unos pocos meses para regresar luego a Inglaterra, donde piensa pasar el resto de su vida.

La señora Goldman fue expulsada también de Rusia debido a dificultades que tuvo con el gobierno de los Soviets.

Noticias varias

Berlín, 7.—El Gobernador del territorio autónomo de Memel, señor Simenatis, ha dimisionado a consecuencia de un voto contrario habido en el Parlamento de 22 por 7.

Pekín, 7 noviembre.—Ha sido abrogado el tratado Sino-Belga firmado en 1865. El Gobierno Belga ha presentado el asunto al Tribunal Internacional de la Haya.

Managua (Nicaragua) 6.—Ha muerto asesinado el General Humberto Díaz, quien era considerado como un probable candidato a la Presidencia de la República.

Kowno, 6.—El tratado ruso-lituano de no agresión ha sido ratificado por 45 votos contra 24 por la Cámara lituana.

### GASOLINAS

de las acreditadas marcas

SHELL y EL CLAVILEÑO

a 58 céntimos de peseta el litro

en bidones de 50 litros, en el domicilio del comprador. Envases a devolver.

Para partidas importantes se hacen descuentos.

Sucesor de CRISTOBAL TOMAS TALTAVULL.—Muelle

FOOT-BALL

Campeonato de Menorca

LOS PARTIDOS DE AYER

EN CIUDADELA

Por dificultades surgidas entre la Unión Sportiva y el España respecto a la designación de árbitro, convino el Comité, con muy buen acuerdo, que ayer tuvieran lugar los partidos suspendidos en la segunda jornada del campeonato a causa del mal tiempo, dando lugar, de esta manera, a que aquellos dos clubs se pongan de acuerdo.

No se vislumbra gran cosa, conocidos los datos de ayer, respecto al resultado del presente campeonato, ya que los tres equipos que marchan a la cabeza de la puntuación llevan solamente un punto de diferencia uno del otro y de esta manera un resultado favorable o adverso puede alterar el lugar que ocupan.

En realidad la lucha decisiva comienza el domingo próximo en que los partidos que se celebren en Villa-Carlos y en Mahón tendrán suma importancia, calminando luego, el domingo siguiente, final de la primera vuelta, en que, según sean los resultados, podrá, quizás, verse ya quienes serán los presuntos campeones y subcampeones.

Las luchas de ayer se deslizaron con orden y sin incidentes, lo cual nos complace en hacer constar, y ojalá podamos decir lo mismo de las futuras jornadas.

EN ALAYOR

Unión Sportiva, 4.

C. D. Alayorense, 0.

Malo en verdad resultó el partido jugado ayer domingo en Alayor, si bien hemos también de hacer notar el mal estado del campo que estaba sumamente resbaladizo y no permitió desarrollar a los equipos su juego acostumbrado; esto sumado a la desgana con que jugaron los de la Unión hizo que el partido resultara soso desde el comienzo hasta el fin.

Darwin en el puesto de interior izquierda, aunque hizo cosas buenas, no nos convenció, si bien no quiere esto decir que jugando algunos partidos en este lugar no sea un buen interior; Caules en el eje del equipo fue uno de los pocos jugadores que jugaron con entusiasmo; Javier tuvo ayer poco trabajo y las pocas veces que intervino lo hizo con acierto; las defensas bien en la línea media el mejor de Caules; la delantera mal en conjunto; el mejor Sintes M., siguiéndole en méritos Darwin; los demás tuvieron una tarde desafortunada.

El Alayorense jugó con brío, principalmente cuando vio que la Unión no desarrollaba su juego acostumbrado; pero no llegó a inquietar ninguna vez a los campeones; Tudurí en la puerta hizo un buen partido; los defensas bien; de los medios el mejor fue el centro, y de la delantera Triay y Anafolio.

Los goles fueron marcados tres en la primera parte, obra el primero de los mismos defensas el querer despejar un centro de Morro que Darwin intentaba rematar; el segundo de un shot de Morro que se escapó de las manos del portero por la gran fuerza que llevaba, y el tercero obra del mismo Morro de un shot al ángulo.

En el segundo tiempo Sintes M. marcó el cuarto y último para su equipo. Arbitró bien el señor Obrador.

España, 5 Zamora, 5

Reñida y emocionante fue la lucha de ayer tarde, sin violencias ni incidencias notables, lo mismo por parte de los jugadores que en lo que respecta al público, pues éste se mostró correcto.

El España puede congratularse del resultado, ya que, a pesar de haber jugado un hermoso partido, tenía que perder forzosamente ya que el Zamora tres minutos antes de terminar el partido logró el desempate, y si entonces hubiese tenido un buen director de lucha, con solo sostenerse breve tiempo a la defensiva habría logrado el triunfo. Por no hacerlo y por dejarse llevar de los impulsos atacantes tuvo que conformarse con un empate ya que sus contrincantes lograron, en el último instante, nivelar el marcador.

Los equipos se formaron del modo siguiente:

España: Torres; Preto, Rovellada; Bonfill, Prats, Seguí; Fuxá, Anzano, Enseñat, Prats II, Sintes.

Zamora: Comellas; Camps, Llabrés II; Llabrés I, Mascaró, Mesquida; Triay, Cortés, Gornés, Serra, Canet.

Arbitró el señor Tallavull.

Como el partido fue movidísimo creemos lo más conveniente dar el detalle de las principales jugadas.

Sale el España, perdiendo el balón, tirándose en contra suya dos saques libres con consecutivos y un corner, sin consecuencias.

Sintes, el extremo del España, arranca y centra bien, recogiendo Anzano con la cabeza e introduciendo el balón en la red a los pocos minutos de juego.

Centrado el balón, vuelven los villacarlinos al ataque, despejando Llabrés y recogiendo los delanteros zamoranos que lanzan su primer shot bien dirigido, despejando Torres acertadamente.

Otro ataque españolista sin consecuencias y réplica de Zamora con un buen centro de Canet que recoge Gornés de cabeza y obtiene el goal del empate.

Siguen una serie de ataques alternos sin consecuencias, hasta que Canet lanza otro centro, recogido esta vez por Cortés, marcando el segundo goal para los suyos.

Arranca ahora el España y Comellas bloca un difícil shot de Enseñat I; otro shot de Sintes que salva también Comellas.

Arrancada zamorana que logran un corner, sin resultado.

Otro shot de Enseñat y nueva intervención afortunada de Comellas. Se castiga al Zamora con un saque libre por carga violenta de Cortés.

Arranca Gornés y centra; Torres viendo su puerta en peligro hace una salida sufriendo un encontronazo y cayendo al suelo; Canet recoge el balón y marca el tercer goal, que dando Torres en el suelo accidentado durante buen rato.

Después de ocho minutos de suspensión, se reanuda la lucha, ocupando Torres su puesto en la puerta villacarlina.

Arrancada españolista que despeja Llabrés II.

Siguen unos ataques alternos sin resultado y se tira un saque libre, salvando bien Comellas.

El España logra asediar la meta contraria y Enseñat aprovecha bien marcando el segundo goal para su equipo.

Centrado el balón, arranca el Zamora, recogiendo Triay e interceptando Rovellada. Termina la primera parte con jugadas de combinación del Zamora, salvando difícilmente Torres dos shots, paradas que le valen fuertes aplausos del público.

Reanudado el juego, hay un buen rato de ataques alternos, hasta que Canet se luce driblando y schotando luego, desviando el balón a corner, que se tira sin consecuencias.

Sigue el ataque zamorano y Seguí toca el balón con las manos dentro del área fatal, por lo que se castiga al España con la máxima pena, ejecutada por Serra y obteniendo el cuarto goal.

Reacciona el España, tirándose un saque libre contra el Zamora yendo el balón a kick. Corner contra el Zamora que despeja Camps.

Arrancada zamorana centrando Canet y Gornés schota allí perdiendo una buena ocasión.

Ataque españolista que se prolonga hasta que Prats II obtiene el tercer goal.

Sigue el dominio de los villacarlinos que tiran otro corner contra el Zamora sin resultado.

Reaccionan los locales, verificando dos ataques consecutivos sin resultado. Saque libre contra el Zamora que salva Comellas.

Continúa el ataque españolista y Rovellada obtiene el nuevo empate.

Los del Zamora juegan desorientados; sin embargo logran tirar un corner contra el España sin resultado.

Saque libre contra el España tirado por Camps y Gornés, de un bonito cabezazo, obfiene el quinto goal, faltando tres minutos para terminar el partido.

Y cuando éste parecía decidirse a favor del Zamora, arranca el España, Anzano centra el balón a Prats II y éste marca el empate definitivo.

La lucha, como decimos, ha sido emocionante y llena de interés, puesto que el resultado ha estado siempre indeciso.

Por el España se han distinguido Torres, Seguí, Anzano, Fuxá, Bonfill y la pareja de backs. Los demás han cumplido el cometido a su cargo.

Del Zamora, Canet en primer lugar; luego Serra, Mascaró, Gornés, Llabrés I, Llabrés II y Triay; Cortés y Camps jugaron con mala suerte y sin excederse. Los demás cumplieron.

El señor Tallavull hizo un buen arbitraje, imparcial y justo.

RESULTADOS TÉCNICOS

EQUIPOS	PARTIDOS		GOALS		PUNTOS
	Jugados	Ganados	Perdidos	Empatados	
Unión Sportiva	5	3	1	1	6
España	5	1	2	2	4
Alayorense	5	1	2	2	1
Mahón F. C.	5	2	1	2	5
Zamora	5	2	1	2	2
Ciudadela	5	5	5	5	0

CAMPEONATO DE RESERVAS

CAMPO DE LA UNION

Unión Sportiva, 1 Mahón F. C., 0

En la mañana de ayer jugaron un partido de campeonato los reservas de los clubs citados en el epígrafe, ganando la Unión Sportiva por uno a cero.

Sin embargo, el score no marca bien lo que fue la lucha, ya que los unionistas ejercieron gran dominio y su triunfo debía ser, por lo tanto, por mayor número de goals.

FUERA DE CAMPEONATO

También en el Campo de la calle de San Carlos, jugaron por la tarde un partido amistoso el Mercadal F. C. y un equipo mixto de la Unión Sportiva.

La lucha revisitó cierto interés pues entre los mercadalenses figuran algunas individualidades que juegan con acierto y todos, en conjunto, muestran gran entusiasmo.

Triunfaron los de la Unión por 4 a 2, siendo muy aplaudidas las jugadas más notables de los mercadalenses.

En Ferrerías lucharon el Ferrerías F. C. contra el reserva del España de Villa-Carlos ganando este último por 1 goal a cero.

Se necesitan aprendices

Informarán: Gracianum, 20

¿CALLOS? Manetas, durezas. Úse sin demora. UNGUENTO MAGICO tres días. Es radical. Farmacias-droguería

Crónica local y general

La muerte de Nakens

Tan pronto como se recibió en esta ciudad la triste noticia del fallecimiento de nuestro admirado Nakens fueron dirigidos a su familia los telegramas siguientes: «Isabel Nakens.

Alberto Aguilera 52, Madrid.

Como españoles, como liberales y libre-pensadores nos asociamos duelo por pérdida inolvidable Maestro.—Casino Obrero Republicano.—Pedro Febrer, Presidente.»

«Comité Municipal Unión Republicana se une al sentimiento producido por la muerte del hombre digno y del político honrado.—Juan Manent, Presidente.»

«Hemos perdido al gran patriota, el bravo luchador por los ideales de justicia y fraternidad. Su obra será glorificada cuando el código humano condene la hipocresía.—Pedro Pons Silges.»

—La mejor solución alcalina se obtiene con la

SAL VICHY-ETAT

producto natural, superior a todos los preparados artificiales. Facilita la digestión y evita las infecciones. Cura de verdad el artrismo, euma, diabetes, gota, etc.

En el paseo de Isabel II

Como no recibimos anteaer el programa que la música militar habría de ejecutar ayer, caso de darse un concierto en el paseo de Isabel II, supusimos que no acudiría dicha banda al mencionado sitio.

Así fue efectivamente.

Llegada de reclutas

Ayer llegaron en el vapor «Mahón», doscientos ochenta y cuatro reclutas para incorporarse a los distintos cuerpos a que han sido destinados.

Les esperaban comisiones de jefes y oficiales previamente nombrados, y también la banda militar que les saludó con aires marciales.

FABRICA DE GAS

C O K

Clase superior

Una mala embestida

Sobre las diez de la mañana de ayer hacia el extremo de la carretera de San Luis o Avenida de J. A. Clavé una bicicleta atropelló a un hombre.

El atropellado resultó con una herida leve en la cabeza y fue asistido en la farmacia de don Mateo Seguí, calle del Doctor Orfila.

Números premiados

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el 11 de los corrientes han obtenido premio de 400 pesetas cada uno, los billetes números 1007, 5605, 5661, 25992, 25511 y 11885 que fueron expandidos en la Administración número 2, a cargo de don Miguel Alejandro (Estanco Aaravaleta).

La crema

NEGUS

Es la mejor para el calzado

CASINO DEL CONSEY

MARTES 16 NOVIEMBRE DE 1926

A las 6 y 9 y cuarto

2 grandes sesiones populares a 30 céntimos

El Jazz-Band del Follies

El enorme triunfo del Arte. ¡Una película que merece verse! Lo más lujoso - Lo más nuevo - Elegancia - Juventud - Arte ¡Cada escena en colores se merece el valor de la entrada! NOTICIARIO FOX. Con la campeona española de Tennys: LILI ALVAREZ TOMASIN TRAMOYISTA, Gran éxito

SALON VICTORIA

El más elegante, cómodo y favorecido de esta Ciudad

LINES DIA 15 DE NOVIEMBRE DE 1926

Noche a las 9 y cuarto.

GRAN SESION POPULAR

Se proyectará por última vez la sublime superproducción de gran lujo, honra de la cinematografía

UNA PAGINA EN BLANCO

Interpretada por la trágica más admirable de la escena muda que ha sabido elevarse al pináculo de la gloria por su arte exquisito y su refinada elegancia la bellísima FAY COMPTON. Completaré este programa las actualidades Gaumont y la muy cómica en dos partes ZAPATERO A TUS ZAPATOS interpretada por la cuadrilla infantil.

Del Gobierno Militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería de Mahón número 65.

Jefe de día. Teniente Coronel de Infantería don Emilio Ramos.

Imaginería. Comandante de Infantería don Manuel Sousa.

Hospital y Provisiones. 5.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. Un Oficial de Infantería. Servicio en Villa-Carlos:

Vigilancia. 2.º Oficial de Artillería. Imaginería: 1.º Oficial de Ingenieros.

CONSEY-Martes tarde y noche

2 GRANDES POPULARES a 30

EL JAZZ-BAND DEL FOLLIES

¡La sensación de la temporada!

Caballería desbocada

Ayer a las 9 y media de la mañana próximamente salió de estampía desde las oficinas de Intendencia un carro destinado a servicios militares. Desbocada la caballería fue en vertiginosa carrera hasta la calle de San Fernando.

Un choque afortunado del vehículo contra la esquina de la del Mariscal Foch (antes de la Reina), puso fin a la carrera sin que ocurriesen desgracias personales.

FABRICA DE GAS

C O K

Clase superior

De viaje

Procedentes de Barcelona llegaron ayer en el vapor correo 315 pasajeros, entre ellos 284 reclutas.

Vino en dicho buque el fabricante de harinas nuestro amigo don Francisco Bosch.

—Esta mañana han salido para Alcudia y Barcelona, en el mismo buque, diez pasajeros.

El mejor de los laxantes

GRAINS DE VALS

evita las infecciones intestinales

Dosis: Uno o dos granos al cenar

Nota comercial

Exportación.—En el vapor correo que ha salido hoy, han sido embarcados para Alcudia 3 mulos y 1 caballo.

En Alcudia y con destino a Barcelona fueron embarcados el domingo último en el vapor «Mahón» unos cuatrocientos cerdos cebados.

FABRICA DE GAS

C O K

Servicio a domicilio

Novelas Cinematográficas

CON REGALO DE UNA POSTAL CON EL RETRATO DE UN ARTISTA

Se ha recibido un surtido muy completo con centenares de títulos en la Tipografía Mahonesa. Calle Nueva.

TEATRO PRINCIPAL

TEMPORADA DE GINE

HOY LUNES DIA 15 DE NOVIEMBRE DE 1926

UNICA SESION POPULAR Tarde a las 5 y 8¼ ENTRADA UNICA O'30

Estreno de la 2.ª jornada de la interesante película

La Canción de la Huérfana

Sublime interpretación de la niña REGINE DUMIEN en el «rol» de Maria. Completará el programa la REVISTA EVA y una cómica en dos partes de gran risa

MAÑANA MARTES A las nueve y media noche SESION POPULAR

Ultima proyección de la película de gran presentación

EL VINO

JUEVES PROXIMO

Estreno de la sensacional película

LOS HIJOS DE NADIE

La película que no olvidará nunca

TRIANON

Presentación de las más grandes exclusivas. Triunfos constantes

Programas espléndidos escogidos entre los mejores

Lunes 15 de noviembre de 1926. A las 5 tres cuartos

SESION POPULAR

Se proyectará por última vez la Super-Producción Fox que lleva por título

GARRAS FEROCES

Admirablemente interpretada por la espiritual actriz ALMA RIBENS, secundada por los excelentes artistas Talk Mulhall, Harry Miers y Diana Miller.

Película que alcanzó gran éxito en las dos sesiones de ayer

Completarán el programa otras cintas escogidas.

Jueves próximo: LA NOCHE DE LA BATALLA. Causará enorme sensación.

**Instituto Escuela Balear**  
15 Concepción 15

Se pone en conocimiento para satisfacción de todos los estudiantes de esta isla que este año han obtenido plaza con brillante puntuación los aplicados alumnos don Luis Almirall, en Telégrafos, don José Petrus, en Hacienda, y don Carlos Dubón en correos, preparados por el Instituto-Escuela-Balear, alumnos matriculados en este Centro docente desde diciembre del año 1925.

Para lo cual el Claustro de Profesores de este Centro, se complace en felicitar a sus respetables familias y transmitirles la más cordial enhorabuena; también debemos notificar que según referencias recibidas de Madrid, la próxima convocatoria que se verificará en septiembre del año próximo, según ordena el reglamento, será numerosa, toda vez que este año no se han cubierto las plazas anunciadas.

Queda abierta la matrícula, que ya es numerosa, para el curso que empezó el próximo pasado octubre, tanto para carreras del Estado, como para el bachillerato y las clases de Inglés, Francés y Alemán, lo mismo para contabilidad, cálculo mercantil y correspondencia comercial.

Horas de matrícula de 9 a 12 y de 2 a 6 1/2. Mahón 15-11 26.—El Director, L. Cacho.

**Noticias marítimas**

**Vapores correo**

Procedente de Barcelona llegó ayer a las dos de la tarde el vapor «Mahón», con mucho pasaje, la balija y escasa carga. Capitán don Juan Femenias.

El «Mahón» salió de Barcelona con un día de retraso, después de haberlo intentado, el de itinerario y tener que regresar a causa del mal tiempo; ayer durante la travesía encontró espesísima niebla que imposibilitaba la visualidad y le hizo retrasar la llegada. También dificultaba el viaje la gruesa marejada que aún persistía.

A bordo de dicho buque fué expedido ayer a las siete de la mañana el radiograma siguiente:

«Capitán a Comandante de Marina.—A causa espesísima niebla nos aguantamos en Cabo Caballera.»

Esta noticia tranquilizó a muchas familias ansiosas porque no se sabía en la Delegación de la Trasmediterránea nada de dicho buque desde el día anterior cuando se recibió el telegrama del regreso a Barcelona.

Efectuadas las operaciones de descarga y carga, ha partido esta mañana el «Mahón», para Alcudia y Barcelona, con el pasaje y la correspondencia.

—Procedente de los indicados puertos llegará hoy el vapor «Delfín».

—Esta noche a las siete debe salir de Ciudadela para Palma el vapor correo; pero ignoramos si lo hará a causa del retraso del vapor «Mahón», con el cual debe enlazar en el puerto de Alcudia.

**Veleros**

Ayer, al disiparse algo la niebla, salieron para Barcelona el pailebot a motor «Júpiter», con carga varía, y el jabeque «Antonleta», con hierro procedente de desguace.

También salió a las diez y media de la mañana el laúd a motor «San José», con algunas toneladas de carbón mineral para Andraitx.

—Esta mañana ha salido para Palma la balandra «María Magdalena», con lastre.

—Esta mañana ha fundeado el moto-velero «Jaime», de la Naviera Mallorquina, procedente de Palma. Patrón don Martín Porriella.

Trae cincuenta toneladas de carga varía; entre ella figuraban 100 sacos con sal, 375 con cemento y yeso, 100 cueros secos, 90 sacos con maíz, 455 cestos y cajas con higos secos, 40 bidones gasolina y otros efectos.

«El Jaime» saldrá hoy para Tarragona.

—Procedente de Barcelona ha llegado también esta mañana el moto-velero «Pons Martí», de esta matrícula. Patrón don José Tudurí.

Trae para este comercio carga general, entre ella alfalfa, garbanzos, aceite, azúcar, café, cajas con conservas de pescado y hortalizas y otras mercancías.

Ha procedido seguidamente a la descarga.

**Ateneo Científico**

AUDICION RADIOTELEFONICA PARA HOY LUNES

A las 21, de Roma:

«Concierto Sinfónico vocal».

**Pérdida**

En la carretera de Ciudadela a Mercadal se extravió un reflector con dos bombillas de un auto «Opel».

Se gratificará a quien lo entregue en la calle de Isabel II número 70.

**Banco de Menorca**

Descontamos los cupones vencimiento noviembre de las Deudas Amortizables 5 por 100 y de las Obligaciones del Tesoro.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido no sea conocido.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos los cupones vencimiento Noviembre de la Deuda Amortizable al 5 por 100 y de las obligaciones del Tesoro.

También descontamos otros cupones algunos de ellos libre de comisión.

**VERDADERAS GANGAS**

Un motor marino a gasolina marca «RED-WING», 4 cilindros, 24 HP. efectivos. Este motor está usado, pero se ha reajustado convenientemente. Precio: **3.200 PESETAS**, puesto en esta e incluidos tubo de codaste con su prensa estopa; cambio de marcha y hélice de bronce con 3 palas fijas

**UN MOTOR a Gas pobre de 25 HP. "GRUO"**

Con gasógeno en **3.000 PESETAS**

Informes: Isabel II, n.º 47

**SERVICIO TELEGRAFICO**

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 15 a las 25-50.

**Crónica Nacional**

**AVIACION**

**Por el Africa española**

A primeros de Diciembre se emprenderá el vuelo proyectado hacia la Guinea.

Con tal fin saldrán de Melilla algunos hidroaviones.

Les seguirá una escuadrilla de aeroplanos que saldrá del aerodromo de Cuatro Vientos.

**Otro nombre al martirologio**

Madrid.—En el aerodromo de Cuatro Vientos se desplomó un aeroplano que realizaba el vuelo llamado de barrena.

A consecuencia de la caída murió el piloto de la aeronave, el comandante don Juan Sáenz Prieto.

Este desgraciado jefe había ascendido recientemente por méritos de guerra.

**JOSE NAKENS**

**El entierro**

Madrid.—Se ha efectuado el acto de la conducción del cadáver del integérrimo de mócrata, anticlerical y librepensador e ilustrado periodista don José Nakens.

El entierro ha sido muy solemne y muy impresionante por cuanto ha puesto de manifiesto la estima en que se tenía al buenismo de Nakens, el dolor que ha producido su muerte y que es incontable por lo crecido el número de los que veneraban al inolvidable y consecuente republicano.

**Homenaje póstumo**

Sobre el féretro que guardaba el cadáver de Nakens no se permitió colocar ninguna corona; estas no se admitían.

No obstante la prohibición, figuraban dos coronas sobre la caja fúnebre, dedicadas por la Asociación de la Prensa una de ellas, y por los estudiantes de la Universidad la otra. El féretro fué sacado en hombros por algunos ínfimos del señor Nakens y puesto sobre la misma carroza que transportó el de Pablo Iglesias.

**El séquito**

En la calle se aglomeró innumerable gentío deseoso de rendir al paso del féretro o en pos de éste el último tributo de veneración y afecto al que fué ciudadano modelo.

Entre la muchedumbre había muchas mujeres.

En la comitiva figuraban los señores Lerroux, Echevarrieta, Castrovido y otros pro-hombres de la democracia y del partido republicano.

El cadáver de Nakens ha sido inhumado en el cementerio cerca de donde fueron enterrados los de los señores Salmerón y Pablo Iglesias.

**Del mundo oficial**

**Uno va y otro vuelve**

Ha llegado a Barcelona para continuar hacia Italia el Director General de Agricultura señor Vellando.

Ha llegado procedente de Italia el señor Millán Astray.

**Massachs juzgado**

Barcelona.—Han terminado las sesiones de la vista del proceso seguido a Francisco Massachs como autor de atentado frustrado contra el marqués de Estella.

El fiscal opina, y así lo ha solicitado, que se pene al procesado con diez y siete años, más un cuatrimestre de cadena temporal y el pago de doce duros en concepto de indemnización.

El defensor ha emitido parecer en la forma usualmente llamada alternativa. Cree que procede la absolución del patrocinado.

De no aceptarse esta solicitud, no debe a juicio del letrado imponerse a Massachs mayor pena que la de tres años y medio de encierro en un establecimiento correccional.

El juicio ha quedado concluso para deliberación y sentencia.

**Será bienvenido**

Se anuncia que en diciembre próximo vendrá a Madrid un hijo de S. M. el Emperador del Japón.

Su alteza Imperial supone será bien recibido oficial y particularmente a fin de contribuir de este modo el afianzamiento de la amistad hispano-japonesa, tan acentuada últimamente en Barcelona.

**La escuela y el ahorro**

Barcelona.—El Rector de la Universidad señor Martínez Vargas dice que el problema escolar de Baleares ha quedado resuelto por la superioridad al aceptar esta los sesenta solares ofrecidos para la edificación de edificios destinados a la enseñanza.

La Caja de Ahorros ha destinado cien mil pesetas en concepto de premios a los importantes para celebrar el día del ahorro.

**Temporal**

Cádiz.—Ha llegado de arribada forzosa el vapor «Isla de Menorca». También el «Tinorés».

Reina un fuerte temporal.

**FOOT-BALL**

**CAMPEONATOS REGIONALES**

Algunos resultados de los partidos jugados ayer, domingo.

**En Cataluña**

Grupo A.  
Barcelona diez; Gracia dos.  
Europa dos; Unió Sportiva de Sans tres.  
Sabadell tres; Tarrasa uno.  
Español seis; Badalona uno.

Grupo B.  
Lérida dos; Manresa dos.  
Júpiter tres; Martiñac cero.  
Iluro de Mataró uno; San Andrés dos.  
Gimnástico de Tarragona uno; Athletic de Sabadell cero.

Los partidos fueron jugados en los campos de los equipos citados en primer lugar.

**En Madrid**

La Gimnástica ha ganado al Racing por uno a cero.

**Regreso de los equipiers del Barcelona**

Han llegado a esta capital los futbolistas que formaban el primer equipo del Barcelona los cuales han obtenido brillantísima victoria en París venciendo por cuatro a uno a la selección parisiense.

Los equipiers barceloneses se muestran muy satisfechos y orgullosos de su triunfo. La prensa francesa ha dedicado muchos elogios al juego espléndido de los catalanes.

En las taquillas del Stadio Buffalo, donde se celebró el partido, se recaudaron ciento ochenta y un mil francos.

**LO DE PERPIÑAN**

**Maciá**

París.—Ha llegado el ex-coronel de ingenieros militares español don Francisco Maciá, factor principal de la fracasada conspiración de carácter nacionalista.

El señor Maciá se ha excusado de hacer declaraciones para la prensa.

Esperará que sea careado con Ricciotti Garibaldi.

**El complot**

La señora de Maciá ha declarado que los preparativos del complot duraron tres años sin participación de Garibaldi y con las ofertas de un emisario italiano del señor Nitti.

Ha declarado que no le inspiraba ninguna confianza la conducta de Garibaldi.

**Se presenta y le encarcelan**

París.—Se ha presentado a la policía Luis Puig.

Apenas presentado ha ingresado en la cárcel.

Pertenece al grupo que dirigía el señor Maciá.

**Quiñones agradecido**

París.—El Embajador de España señor de León agradece expresivamente el celo de la policía francesa.

Así lo ha manifestado al Ministro francés de la Gobernación.

**DEL EXTRANJERO**

**De oriente a occidente**

**Política francesa**

París.—Se ha presentado ante la Cámara de Diputados el gobierno del señor Poincaré.

Planteada y votada una cuestión de confianza ha resultado que el Ministerio de coalición financiera cuenta con una mayoría de ciento cincuenta y dos votos.

**¿Será esta vez?**

Londres.—Vuelven las negociaciones para solucionar la cuestión minera.

Hay esperanzas de lograrlo.

**Nuevo Presidente**

Se han celebrado las elecciones presidenciales en la república centro americana de Nicaragua.

Para jefe del estado ha quedado elegido el señor Adolfo Díaz.

**Telegrama Oficial**

facilitado en la Delegación del Gobierno

Madrid 14, 25'00.

Parte de la guerra del día de hoy. Sin novedad en nuestra zona del protectorado.

Según comunica el General en Jefe, ha hecho su presentación y sumisión al Majz a toda la yema de Aonza presidida por Ben Aisa, el cual queda en Buharresck donde ha de hacer entrega del armamento de la yema.

**Alcaldía de Mahón**

**Vacunación**

Los días 17, 18 y 19 del corriente, de tres a cuatro de la tarde, se procederá en el Ayuntamiento, por los Inspectores de Sanidad de este Municipio, a vacunar y revacunar gratuitamente a cuantas personas se presenten con dicho objeto; advirtiéndose al vecindario que la vacunación es obligatoria para todos los niños menores de dos años de edad y la revacunación para los jóvenes de 10 a 20 años de edad.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón a 15 de noviembre de 1926.—El Alcalde, Antonio Victory.

\*\*\*

**Enajenación de perros**

El próximo miércoles día 17 del actual a las 9 de la mañana, tendrá lugar la subasta pública para la enajenación de 3 perros de conejos en la perrera municipal, sita en el Andén de Poniente detrás del Mataadero público de esta Ciudad.

Lo que se anuncia para general conocimiento.

Mahón, a 15 de noviembre de 1926.—El Alcalde, Antonio Victory.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva, Mahón

**Casa del Pueblo**

**Casino de Obreros de Unión Republicana**

Se participa a los socios de las distintas Sociedades domiciliadas en esta Casa del Pueblo, que este Casino juega el billete número 51.889 del sorteo de Navidad.

Se expedirán participaciones a los socios que las soliciten todos los días de 8 a 9 y media de la noche, hasta el día 50 del corriente mes, repartiéndose las participaciones sobrantes dicho día entre los socios presentes que las soliciten.—LA JUNTA.

**ESPECTACULOS**

**SALON VICTORIA.** Muy fina, artística y delicada es la cinta titulada «Una página en blanco» estrenada el sábado por la tarde ante numerosa concurrencia.

Se trata de una conmovedora comedia dramática de costumbres inglesas. En el film todo está en carácter, todo es apropiado y refleja notablemente los usos y el estilo británicos, con más precisión, de la «gente bien» de Inglaterra. Aquellas maneras ceremoniosas, aquella legendaria tranquilidad, aquel genio flemático y sereno, en el que todo es reposado y calmado, lo mismo la ira y la valentía que los amores más arraigados, todos estos rasgos, decimos, con los que puede delinearse el temperamento inglés, están admirablemente trazados sobre el film gracias a la hermosísima labor de artistas como Jay Compton y demás intérpretes, entre los que sobresale el protagonista. Aquella, en el papel de esposa mártir villanamente abandonada y que evita a los hijos el disgusto y el horror de saber que su padre es un malvado y el actor que encarna a éste llegan en su actuación a una considerable altura. También es digno el trabajo artístico de los que representan a los jóvenes hijos del matrimonio desunido y el de los que caracterizan a perversos personajes del mundo galante.

Durante la proyección y como lugares de escena aparecen bellísimas fotografías de encantadores paisajes y de regias mansiones señoriales.

**CINE ESPAÑA**

COMPANIA "PLUS ULTRA"

JUEVES DIA 18 NOVIEMBRE A las 9 y media

GRAN FUNCION EXTRAORDINARIA

REPOSICION del monumental drama del Inmortal escritor DON JOSE ECHEGARAY

**DE MALA RAZA**

DOMINGO DIA 21 NOVIEMBRE A las 5 y media y 9 y media

DOS GRANDES REPRESENTACIONES

de la preciosa comedia de los hermanos Quintero

**Febrero el loco**

**¡¡AVICULTORES!!**

**Nueva rebaja de precios**

Harina de pescado, de carne, de hueso, conchilla de ostras;  
En sacos de 50 kilos . . . . . a 80 pesetas los 100 kilos  
En saquitos de 5 kilos . . . . . a 5 id. el saquito

**ALIMENTOS PREPARADOS YA PARA DARSE EN SECO**

N.º 1; N.º 2; Rancho y Muda

En sacos de 50 kilos . . . . . a 65 pesetas los 100 kilos  
En saquitos de 5 kilos . . . . . a 4'50 el saquito

TOMANDO PARTIDA, IMPORTANTES DESCUENTOS

**Domingo Estrada, Rampa Abundancia, 69 y 71**

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

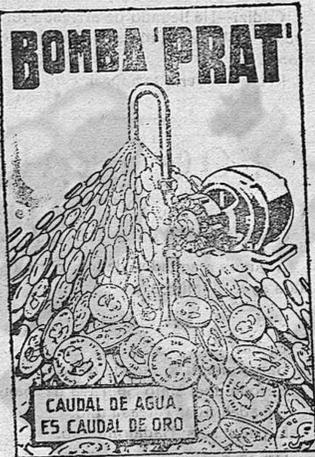
Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

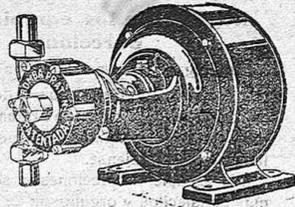
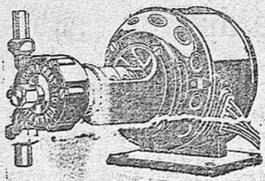
## BOMBA "PRAT" Obras diversas

GRAN AUXILIAR DE LA AGRICULTURA, DE LA INDUSTRIA Y DEL HOGAR

AGUA A COMODIDAD, SIN GASTO NI INTERRUPTIONES, Y CON UN CONSUMO DE FLUIDO INSIGNIFICANTE



REPRESENTANTE EN MENORCA:  
**JUAN T. VIDAL**  
DOCTOR ORFILA, 8.-MAHON



El famoso automóvil sin válvulas 6 cilindros

### Willys Knight

Record oficial de España de las 24 horas

El nuevo y admirable OVERLAND de 4 y 6 cilindros.

OVERLAND 4 cilindros Turismo 5 plazas. Pesetas 7.450.

Chasis camión OVERLAND y FEDERAL.

Para encargos, precios y Catálogos al único Agente en Menorca

**JUAN T. VIDAL**

Doctor Orfila, 8.-MAHON

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3'00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5'00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5'00
PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad»	5'00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	6'00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5'00
JANET.—«Medicina psicológica»	5'00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4'00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5'00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5'00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5'00
HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5'00
PREVOST.—«Su querida y otros» (Novelas)	5'00
WELLS.—«El Nuevo Máquina-velo» (Novela)	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. I. Antes de la muerte»	5'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. II. Alrededor de la muerte»	6'00
MARQUES DE STA. CARA.—«Un tratado en el misterio»	5'00
FLAMMARION.—«Las casas de duendes»	7'00
CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia)	5'00
OSLY.—«El conocimiento supranormal»	7'50
FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos del más allá». (Con 48 láminas y figuras)	7'00
BENLIURE Y TUERO.—«Sátiras y distirbas» (Crítica)	4'00
AMADOR R. GUERRA.—«La recepción de la T. S. H. a larga distancia»	

## La Granja Barcino

Ha abierto la temporada de venta. Cultivamos doce razas distintas de aves, dos de conejos, todo debidamente seleccionado, HUEVOS PARA INCUBAR, POLLITOS DE TODAS EDADES, GALLOS, GALLINAS, PAVOS, GAZAPOS, CONEJOS, ETC. y además tenemos la representación en las Baleares, de la importante Granja EL PILAR DE IBI y del gran Criadero LES HAYES del Conde D'Aubigny AUTRÉCHE (INDRE-ET-LOIRE).

Precios y condiciones los recibirá gratis por correo quien lo pida a Granja Barcino. Consell.-(Mallorca)

### EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos de los ojos  
PRODIGALUZ GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

### PAPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminente eficacia en las oftalmías y por excelencia en las granuladas (granulaciones purulentas y blenorragia, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, curadas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curanse antes de concluir el primer frasco del específico.

PRODIGALUZ evita usar lentes.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colorios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas ceguerras, lo hace desaparecer.

PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. Exigid la firma y marca en el precinto de la cubierta.

Precio: cuarenta pesetas (40 pesetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección general: E. Cuadrado P., calle de Santa Engracia, 64, 5.º, derecha, Madrid (España). Envíos a todas partes.

Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros comerciantes, obreros, etc. etc.